

MINISTÈRE DE LA PRÉVOYANCE SOCIALE
ET MINISTÈRE DES CLASSES MOYENNES

F. 85 — 1744 (85 — 1507)

12 AOUT 1985. — Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 30 juillet 1964 portant les conditions dans lesquelles l'application de la loi du 9 août 1963 instituant et organisant un régime d'assurance obligatoire contre la maladie et l'invalidité est étendue aux travailleurs indépendants. — Erratum

Moniteur belge n° 159 du 20 août 1985, p. 11912, la première ligne du texte néerlandais de l'article 1er, 3°, lire comme suit :

« 3° in 7°, 8°, 9°, 10°, 12°, 13°, 14° en 15° worden de woorden « van voor- ».

MINISTERIE VAN SOCIALE VOORZORG
EN MINISTERIE VAN MIDDENSTAND

N. 85 — 1744 (85 — 1507)

12 AUGUSTUS 1985. — Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 30 juli 1964 houdende de voorwaarden waaronder de toepassing van de wet van 9 augustus 1963 tot instelling en organisatie van een regeling voor verplichte ziekte- en invaliditeitsverzekering tot de zelfstandigen wordt verruimd. — Erratum

Belgisch Staatsblad nr. 159 van 20 augustus 1985, blz. 11912, de eerste regel van de Nederlandse tekst van artikel 1, 3°, lezen als volgt :

« 3° in 7°, 8°, 9°, 10°, 12°, 13°, 14° en 15° worden de woorden « van voor- ».

EXÉCUTIFS — EXECUTIEVEN

REGION WALLONNE

F. 85 — 1745

3 JUIN 1985. — Arrêté ministériel modifiant l'arrêté ministériel du 4 janvier 1984 accordant à la Société nationale du Logement une avance remboursable destinée au financement des travaux de construction et de réhabilitation de logements par certaines sociétés agréées par cette institution

Le Ministre de la Région wallonne pour le Logement et l'Informatique,

Arrête :

Vu le Code du Logement, notamment les articles 6 et 38;

Vu l'article 51.10 de la section 36 du titre II du budget de la Région wallonne;

Vu l'arrêté de l'Exécutif régional wallon du 24 mars 1983 déterminant les modalités d'octroi d'avances remboursables à la Société nationale du Logement à charge du budget de la Région wallonne;

Vu l'arrêté ministériel du 4 janvier 1984 accordant à la Société nationale du Logement une avance remboursable destinée au financement des travaux de construction et de réhabilitation de logements par certaines sociétés agréées par cette institution, notamment l'article 2;

Vu l'avis du 20 décembre 1984 de l'Inspecteur des Finances,

Article unique. L'article 2 de l'arrêté ministériel du 4 janvier 1984 accordant à la Société nationale du Logement une avance remboursable destinée au financement des travaux de construction et de réhabilitation de logements par certaines sociétés agréées par cette institution, est remplacé par la disposition suivante :

« Article 2. La Société nationale du Logement est tenue d'affecter l'avance visée à l'article précédent au financement des travaux entrepris par ses sociétés agréées conformément aux programmes approuvés par le Ministre. »

Bruxelles, le 3 juin 1985.

J. MAYENCE

ÜBERSETZUNG

WALLONISCHE REGION

D. 85 — 1745

3. JUNI 1985. — Ministerialerlass zur Abänderung des Ministerialerlasses vom 4. Januar 1984 zur Gewährung an die Nationale Wohnungsbau-Gesellschaft eines rückzahlbaren Vorschusses für die Finanzierung des Baus und der Wiederherstellung von Wohnungen durch gewisse von dieser Einrichtung zugelassene Gesellschaften

Aufgrund des Wohnungsgesetzbuches, insbesondere der Artikel 6 und 38;

Aufgrund des Artikels 51.10 des Abschnitts 36 des Titels II des Haushaltsplans der Wallonischen Region;

Aufgrund des Erlasses der Wallonischen Regionalexekutive vom 24. März 1983 zur Festlegung der Modalitäten der Gewährung zu Lasten des Haushalts der Wallonischen Region von rückzahlbaren Vorschüssen an die Nationale Wohnungsbau-Gesellschaft;